

Document:	EB 2021/133/R.35
Agenda:	18(a)
Date:	30 August 2021
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## محاضر الدورة الثالثة عشرة بعد المائة للجنة التقييم

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre Mc Grenra**

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Indran A. Naidoo**

مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2274  
البريد الإلكتروني: i.naidoo@ifad.org

**Thomas Eriksson**

مدير شعبة سياسات العمليات والنتائج  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2425  
البريد الإلكتروني: t.eriksson@ifad.org

**لويس خيمينيس ميكنيس**

سكرتير الصندوق  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2254  
البريد الإلكتروني: l.jimenez-mcinnis@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة الثالثة والثلاثون بعد المائة

روما، 13-16 سبتمبر/أيلول 2021

للعلم

## محاضر الدورة الثالثة عشرة بعد المائة للجنة التقييم

1- ترد مداوات لجنة التقييم التي جرت في دورتها الثالثة عشرة بعد المائة التي عُقدت افتراضيا في 30 يونيو/حزيران 2021 في المحاضر الحالية.

2- وبمجرد موافقة اللجنة على هذه المحاضر، ستجري مشاركتها مع المجلس التنفيذي.

### البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

3- حضر الدورة أعضاء اللجنة من الكامبيرون، وفرنسا، والهند، وإندونيسيا، وأيرلندا، ولكسمبرغ، والمكسيك، وهولندا، ونيجيريا. وحضرها مراقبون من النمسا، وكندا، والصين، وجمهورية فنزويلا البوليفارية. وحضر الدورة أيضا مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق؛ ونائب مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق؛ ونائب الرئيس المساعد لدائرة إدارة البرامج؛ ونائب الرئيس المساعد لدائرة الاستراتيجية وإدارة المعرفة؛ ومدير شعبة سياسات العمليات والنتائج؛ ومديرة شعبة البحوث وتقدير الأثر؛ وسكرتير الصندوق؛ وغيرهم من موظفي الصندوق.

4- وشارك كل من سعادة السيد Jauhar Saleem، السفير والممثل الدائم لجمهورية باكستان الإسلامية، والسيد Salman Pervaiz، السكرتير الثالث والممثل الدائم المناوب لجمهورية باكستان الإسلامية، في مداوات اللجنة بشأن تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري لباكستان. وشاركت السيدة Habsatou Hassane Moussa، المستشارة الثانية ونائبة الممثل الدائم لجمهورية النيجر، في مداوات اللجنة بشأن تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري للنيجر. وشاركت السيدة هدى عيوش، نائبة الممثل الدائم للمملكة المغربية؛ والسيدة إلهام تيتو، الممثلة الدائمة المناوبة للمملكة المغربية؛ والسيد سعيد ليث، مدير مديرية تنمية المجال القروي والمناطق الجبلية في وزارة الفلاحة، والصيد البحري، والتنمية القروية، والمياه والغابات؛ والسيد محمد المعتمد، رئيس قسم في مديرية تنمية المجال القروي والمناطق الجبلية، في مداوات اللجنة حول تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري للمغرب. وضمن حضورهم استفادة المداوات من وجهات نظر الحكومات بشأن التقييمات المعنية.

5- وافتتح سكرتير الصندوق الاجتماع الذي بدأ بدقيقة مخصصة لإحياء ذكرى السيد George Lantu، نائب الممثل الدائم لجمهورية إندونيسيا لدى الصندوق، ورئيس لجنة التقييم حتى أبريل/نيسان 2021، الذي توفي مؤخرا.

6- ورحب السكرتير بأيرلندا ولكسمبرغ كعضوين جديدين في لجنة التقييم بعد ترشيحهما في الدورة الأخيرة للمجلس التنفيذي في أبريل/نيسان، وبالسيد Caka Alverdi Awal كعضو اللجنة الجديد لإندونيسيا.

### البند 2 من جدول الأعمال: انتخاب رئيس لجنة التقييم (EC 2021/113/W.P.2)

7- استلمت الترشيحات التالية من أجل منصب رئيس لجنة التقييم:

(1) الكامبيرون للفترة من مايو/أيار 2021 إلى أبريل/نيسان 2023، تليها مصر للفترة من مايو/أيار 2023 إلى أبريل/نيسان 2024؛

(2) الهند؛

(3) إندونيسيا.

8- ونظرا إلى عدم وجود توافق في الآراء بين قوائم الدول الأعضاء بشأن مرشح واحد لمنصب رئيس لجنة التقييم، أُرجئ انتخاب رئيس اللجنة إلى الدورة المقبلة للجنة التي ستُعقد في سبتمبر/أيلول. واتفق الأعضاء على تسمية المكسيك رئيسا مؤقتا للجنة لرئاسة أعمال الدورة الثالثة عشرة بعد المائة للجنة. ودُعي المرشحون

لتقديم سيرهم الذاتية لمشاركتها مع أعضاء اللجنة لتيسير اتخاذ القرارات. وسيوضح مكتب سكرتير الصندوق، بالتشاور مع مكتب المستشار العام، الإجراءات التي يجب اتباعها فيما يتعلق بانتخاب رئيس اللجنة في حال عدم التوصل إلى توافق في الآراء.

### البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال (EC 2021/113/W.P.1)

9- اعتمدت اللجنة جدول الأعمال على النحو الوارد في الوثيقة EC 2021/113/W.P.1/Rev.1.

### البند 4 من جدول الأعمال: تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري لجمهورية باكستان الإسلامية (EC 2021/113/W.P.3)

#### الرسائل الرئيسية:

- رحبت اللجنة بالنتائج الإيجابية التي حققتها استراتيجية الصندوق في باكستان، ولا سيما تركيزها على التخفيف من وطأة الفقر، والحصول على الخدمات الأساسية وتحسين سبل العيش، ومواءمتها مع استراتيجية التنمية الوطنية. وأحاطت اللجنة علماً باهتمام التعليقات التي أدلى بها نيابة عن حكومة باكستان وتطلعت إلى الاستكمال المبكر للاتفاقية والتوقيع عليها عند نقطة الإنجاز.
- ينبغي أن يراعي برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد، الذي هو قيد التصميم الآن، توصيات تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري. وتتطلع اللجنة إلى التوقيع على اتفاقية البلد المضيف الذي يضفي الطابع الرسمي على وجود المدير القطري للصندوق في البلد.
- وبما يتماشى مع تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري، أوصى الأعضاء بإيلاء المزيد من الاهتمام للنهج الاستراتيجية للاستفادة من التغييرات المنهجية والمستدامة، والابتكارات، وتوسيع النطاق. ومن شأن اعتماد نهج للنظم الغذائية أن يبسر أيضاً زيادة التركيز على التدخلات المفضية إلى التحول في المنظور الجنساني، والتغذية، وإدارة الموارد الطبيعية، والتكيف مع تغير المناخ.

10- ورحبت لجنة التقييم بهذا التقييم الثالث للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري لجمهورية باكستان الإسلامية، والذي يشمل الفترة ما بين عامي 2009 و2020، على النحو الوارد في الوثيقة EC 2021/113/W.P.3، وأحاطت علماً بالبيان الذي ألقاه بالنيابة عن حكومة باكستان سعادة السفير Jauhar Saleem.

11- وأعربت اللجنة عن تقديرها للنتائج التي تفيد بأن البرنامج القطري للصندوق متوائم بشكل جيد مع استراتيجيات التنمية للحكومة، وأنه يركز بقوة على الفقر، ويحقق نتائج إيجابية من حيث تحسين سبل العيش، والحصول على الخدمات الأساسية، وتحسين الظروف المعيشية للمستفيدين، والنهج الاستباقية والمرنة لإدارة الحافظة، والمساهمات الهامة في التمكين الاجتماعي والاقتصادي للمرأة.

12- وأشار الأعضاء أيضاً إلى الحاجة لتعزيز تدخل الصندوق في المستقبل بشأن تمكين المرأة، وحيازة الأراضي، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، وتحسين التغذية. ويمكن أيضاً إدماج منظور للنظم الغذائية من أجل تحسين الاستهداف وتيسير الاستجابة فيما يتعلق بالتغذية والأمن الغذائي. وسلطت اللجنة الضوء أيضاً على الحاجة إلى تعزيز الوجود القطري مع التوقيع المرتقب على اتفاقية البلد المضيف. وأخيراً، شجعت اللجنة الإدارة على استطلاع فرص الابتكار وتوسيع نطاق التدخلات الناجحة الحالية في باكستان.

13- وافقت الإدارة على نتائج التقييم وتوصياته، مؤكدة بأنها سُدرج في تصميم برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد، ومشيرة إلى أن المواضيع الشاملة للشؤون الجنسانية، والتغذية، وتغير المناخ قد جرى تعميمها في إطار التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق وإدراجها في تصميم أحدث جيل من المشروعات، وإن كان ذلك أقل في جيل المشروعات التي جرى تقييمها في تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري هذا بالذات.

**البند 5 من جدول الأعمال: تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري لجمهورية النيجر (EC 2021/113/W.P.4)**

#### الرسائل الرئيسية:

- رحبت لجنة التقييم بالنتائج الإيجابية التي حققها البرنامج القطري للصندوق في النيجر، ولا سيما في مجالات إدارة الموارد الطبيعية، وإصلاح الأراضي، والابتكار، وأيدت التوصيات التي قدمها تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري. وأشار الأعضاء أيضا إلى أن تصميم برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد سيأخذ نتائج هذا التقييم في الاعتبار.
- حدد الأعضاء مجالا لتحسين ملاءمة البرنامج، وكفاءته، وفعالته، وأوصوا بزيادة التركيز على تحسين الإنصاف الجنساني، والتمكين، ونتاجات التغذية. وينبغي أيضا التركيز على تعزيز المشاريع الريفية، وتحقيق التوازن بين تدخلات البنية التحتية الأوسع نطاقا، مع ضمان توافر البنية التحتية الأساسية، ورصد فعالية تكاليف الاستثمارات في البنية التحتية للوصول إلى الأسواق.
- وشددت اللجنة أيضا على أن أنشطة الصندوق في البلد يجب أن تأخذ في الاعتبار منظورا لإدارة النزاعات عند الاقتضاء.

14- رحبت لجنة التقييم بالتقييم الثاني هذا للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري لجمهورية النيجر الذي يشمل الفترة من 2011 إلى 2020، على النحو الوارد في الوثيقة EC 2021/113/W.P.4.

15- ورحب الأعضاء بالبيان الذي ألقته بالنيابة عن حكومة النيجر السيدة Habsatou Hassane Moussa، المستشارة الثانية ونائبة الممثل الدائم.

16- ورحبت اللجنة بالإنجازات التي حققها البرنامج القطري للصندوق في النيجر دعما للابتكار، ولا سيما الأداء في إدارة الموارد الطبيعية، وخصوصا حفظ التربة والمياه، واستعادة الأراضي والوصول إلى الري على نطاق صغير، والجهود المبذولة بشأن التكيف مع تغير المناخ. وشدد الأعضاء على التعاون الجيد مع الوكالتين اللتين تتخذان من روما مقرا لهما، على الرغم من أنهم لاحظوا نقص التنسيق مع أسرة الأمم المتحدة الأوسع نطاقا.

17- وتتعلق ملاحظات الأعضاء بشأن التحسينات بالحاجة إلى: (1) إعادة توازن تركيز البرنامج القطري والاستثمارات نحو الاحتياجات الأساسية، والبنية التحتية، والأنشطة البسيطة المدرة للدخل للأشخاص ذوي القدرة المحدودة على الحصول على الأراضي، بمن فيهم النساء؛ (2) تعزيز الأنشطة الرامية إلى تعزيز تمكين المرأة؛ (3) ضمان أن تكون نُهج دعم وصول المزارعين إلى الأسواق أكثر فعالية من حيث التكلفة؛ (4) تعزيز الموارد البشرية للصندوق من أجل المشاركة في الحوار بشأن السياسات؛ (5) تعزيز الوجود القطري، على أن يكون مقر المدير القطري في نيامي.

18- ومن العناصر الرئيسية الأخرى التي أبرزها أعضاء اللجنة الحاجة إلى إدراج منظور إدارة النزاعات في تدخلات الصندوق من أجل تعزيز مراعاة الاستثمارات للنزاعات باستمرار، اعترافا بتزايد هشاشة السياق القطري.

19- ورحبت الإدارة بما ورد من أعضاء اللجنة من تعقيبات إيجابية عموماً بالنظر إلى السياق الصعب، وأكدت أن الأولوية قد أعطيت لتحسين الإنتاج والإنتاجية، ولتلبية الاحتياجات الأساسية للأسر المعيشية من حيث الأمن الغذائي وتوليد الدخل قبل الانتقال إلى نهج متكامل أكثر تطوراً من حيث التسويق، والبنية التحتية، والمشاريع الريفية. وعلى هذا النحو، فإن تركيز البرنامج المناصر للقراء كان سليماً إلى حد كبير. واتفقت الإدارة مع الأعضاء على الحاجة إلى التركيز بشكل أقوى على تمكين المرأة، والشباب، والتغذية. واتفقوا أيضاً على أن البرنامج القطري سيستفيد من وجود المدير القطري، مما سييسر المشاركة في وضع السياسات، وهو عنصر رئيسي في التعامل مع المعايير الاجتماعية والثقافية التي تمثل عقبات أمام تمكين المرأة والشباب على المدى الطويل وعلى نحو مستدام.

20- وأكدت الإدارة أن الاتفاقية عند نقطة الإنجاز لتقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري للنيجر قد وقعت عليها الحكومة للتو، وأحيلت إلى الصندوق للتوقيع عليها. وفي هذا الصدد، اقترحت الإدارة إجراء مناقشة استراتيجية بشأن الملاءمة، تستند إلى التعليقات التي قدمها استعراض الأقران الخارجي.

21- وأخيراً، أبلغ مكتب التقييم المستقل اللجنة بأن فريقاً استشارياً يضم خمسة أخصائيين دوليين معروفين في مجال التقييم قد أنشئ لدعم مدير مكتب التقييم المستقل في ضمان معايير ومنهجية عالية الجودة في مجال التقييم.

**البند 6 من جدول الأعمال: تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري للمملكة المغربية (EC 2021/113/W.P.5 + Add.1)**

#### الرسائل الرئيسية:

- رحبت لجنة التقييم بالنتائج الإيجابية التي حققها الصندوق في المغرب، واتفقت مع توصيات تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري، وشجعت الإدارة على مراعاتها في تصميم برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد.
- وأعرب الأعضاء عن ارتياحهم لمستوى التعاون الذي تحقق بين المغرب والصندوق، وأشاروا إلى أن التعاون مع المؤسسات المتعددة الأطراف الأخرى يمكن أن يتحسن، بينما يمكن للتمويل الريفي أن يستفيد من إقامة شراكات أقوى مع المؤسسات المالية القائمة.
- وشدد الأعضاء أيضاً على أهمية تحقيق التوازن بين الابتكار التقني وتنمية سلاسل القيمة في المراحل النهائية، واقترحوا توسيع فرص التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، وأبرزوا أهمية تحسين استدامة الفوائد.

22- رحبت لجنة التقييم بالتقييم الثاني هذا للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري للمملكة المغربية الذي يشمل الفترة من 2008 إلى 2020، على النحو الوارد في الوثيقة EC 2021/113/W.P.5، إلى جانب الاتفاقية عند نقطة الإنجاز التي وقعت عليها الحكومة وإدارة الصندوق، على النحو الوارد في ضميمة الوثيقة.

23- ورحب الأعضاء بالبيان الذي ألقاه بالنيابة عن حكومة المغرب السيد سعيد ليث، مدير مديرية تنمية المجال القروي والمناطق الجبلية في وزارة الفلاحة، والصيد البحري، والتنمية القروية، والمياه، والغابات.

24- ورحب أعضاء اللجنة بالنتائج الإيجابية التي حققها التعاون بين المغرب والصندوق، وشددوا على أن هذا التعاون يشكل مثلاً جيداً للغاية على الكيفية التي يمكن بها لعمل الصندوق، عندما يتسق مع استراتيجية وطنية واضحة، أن يقدم مساهمة كبيرة في تحقيق أهداف التنمية الوطنية مثل تلك المحددة في مخطط المغرب الأخضر، واستراتيجية الجيل الأخضر للفترة 2008-2020.

25- وأشار الأعضاء إلى أن الحافطة في المغرب دعمت بشكل عام الابتكار التقني وبالتالي تنمية سلاسل القيمة في المراحل الأولية، وتعد تنمية سلاسل القيمة في المراحل النهائية مجالاً محتملاً للتحسين، ولا سيما فيما

يتعلق بدعم الصندوق لتعزيز المنظمات الشعبية، والتعلم من البرامج القطرية الأخرى، والاستفادة من التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

26- وأكدت الإدارة أن تصميم برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد قد أحرز تقدماً جيداً، وأن عدداً من توصيات تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري قد أخذ بالفعل في الاعتبار. واتفقت الإدارة على أن المزيد من الجهود ستبذل لتحقيق الإمكانات الكاملة لتنمية سلاسل القيمة من خلال السعي إلى إقامة شراكات متنوعة، والعمل مع القطاع الخاص، وتعزيز منظمات المنتجين لضمان زيادة الاستفادة والفوائد الطويلة الأجل.

27- وردا على تساؤلات الأعضاء فيما يتعلق بالتعاون المحدود مع المنظمات المتعددة الأطراف الأخرى، أكد كل من مكتب التقييم المستقل والإدارة أن هذا يعزى جزئياً إلى المنطقة الجغرافية المشمولة بتدخلات الصندوق، والتي تمثل تحدياً كبيراً، نظراً إلى كونها مناطق جبلية نائية، وليست لها أولوية كبيرة بالنسبة إلى تلك المنظمات.

#### البند 7 من جدول الأعمال: التواريخ المقترحة لدورات لجنة التقييم لعام 2022 (EC 2021/113/W.P.6)

28- وافقت اللجنة على التواريخ المقترحة لدورات لجنة التقييم لعام 2022، على النحو الوارد في الوثيقة EC 2021/113/W.P.6، وهي:

- الدورة السادسة عشرة بعد المائة الخميس، 17 مارس/آذار 2022
- الدورة السابعة عشرة بعد المائة الثلاثاء، 7 يونيو/حزيران 2022
- الدورة الثامنة عشرة بعد المائة الجمعة، 2 سبتمبر/أيلول 2022
- الدورة التاسعة عشرة بعد المائة الجمعة، 14 أكتوبر/تشرين الأول 2022

#### البند 8 من جدول الأعمال: تحديث شفوي عن استعراض الملحق الأول من سياسة التقييم المنقحة في الصندوق

29- بناء على طلب المجلس التنفيذي في دورته الثانية والثلاثين بعد المائة التي انعقدت في أبريل/نيسان 2021، استعرض مكتب التقييم المستقل ممارسات مكاتب التقييم المستقل في المؤسسات المالية الدولية الأخرى بشأن اختيار وتعيين رئيس وظيفة التقييم، مقارنة مع تلك المتبعة في الصندوق. وأكدت عملية وضع معايير للمقارنة على أن سياسة التقييم في الصندوق هي الأكثر تفصيلاً في هذا الصدد، وأن مدير التقييم في جميع المنظمات التي شملها الاستقصاء يُعيّن من قبل المجلس التنفيذي.

30- وفيما يتعلق بالفروق بين الصندوق والمؤسسات المالية الدولية الأخرى فيما يخص تشكيلة فريق الاختيار، أوضح مكتب التقييم المستقل أن الفريق في المؤسسات المالية الدولية الأخرى يضم أعضاء مختارين من لجنة التقييم. وعلاوة على ذلك، فإن التوازن الجنساني في فريق الاختيار ليس مطلباً رسمياً في أي من المؤسسات المالية الدولية الأخرى، ولا يُطلب صراحة في أي من سياسات التقييم التي يجري النظر فيها. وفيما يتعلق بدور الرئيس، يضطلع الرئيس في جميع المؤسسات المالية الدولية الأخرى بدور استشاري فيما يتعلق بتعيين رئيس التقييم. وفي الصندوق، تنص سياسة التقييم المنقحة على أن يُستشار رئيس الصندوق مرتين، مرة من قبل رئيس فريق الاختيار، وأخرى من قبل المجلس التنفيذي وقت الاجتماع من أجل التعيين الرسمي.

31- واتفق أعضاء اللجنة على أن عملية اختيار وتعيين مدير مكتب التقييم المستقل، على النحو المنصوص عليه في الملحق الأول من سياسة التقييم المنقحة في الصندوق، قوية للغاية ومفصلة جيداً. وطلب الأعضاء من

مكتب التقييم المستقل مشاركة عرضهم مع اللجنة، ووافقوا على إدراج المناقشة بشأن الملحق الأول في جدول أعمال الدورة التالية للجنة التقييم، بهدف إضفاء الطابع الرسمي على مناقشة الملحق واختتامها. وسيقدم الملحق المنقح، بمجرد استكمالها، إلى المجلس التنفيذي للنظر فيه، وسوف يشكل، إذا جرت الموافقة عليه، جزءاً لا يتجزأ من سياسة التقييم في الصندوق.

#### البند 9 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

32- التمس بعض الأعضاء توضيحات بشأن الاستقصاء الذي أرسله مكتب التقييم المستقل إلى ممثلي الدول، والذي شمل أسئلة ليست من اختصاص اللجنة، مثل تفاصيل عن أداء المشروعات. وأُتفق على أن يشير الأعضاء إلى الأشخاص المناسبين الذين ينبغي لمكتب التقييم المستقل الاتصال بهم من أجل ملء الاستقصاء.

#### اختتام الدورة

33- أكد سكرتير الصندوق أن مكتب سكرتير الصندوق سيصدر بياناً بشأن انتخاب رئيس لجنة التقييم لتوضيح الإجراءات، وسيعمم السير الذاتية المستلمة لأي مرشحين.

34- ومع الإشارة إلى أن هذه كانت الدورة الأخيرة للجنة التقييم التي يحضرها عضو اللجنة من المكسيك، أعرب كل من الأعضاء والإدارة عن تقديرهم الحار لمساهمته القيمة في عمل اللجنة، ولقبوله لدور الرئيس المؤقت لهذه الدورة.